

**ASOCIAȚIA DE DEZVOLTARE INTERCOMUNITARĂ PENTRU SERVICII  
ÎN SECTORUL DE APĂ ȘI APĂ UZATĂ DIN JUDEȚUL SATU MARE**

APASERV SATU MARE S.A.	
SEDIU: Str. Ferăuului nr. 9/A	
INTRARE	Nr. 18591
IEȘIRE	
ziua 13	luna 12 anul 2011

**HOTĂRÂREA NR. 47**

**privind aprobarea Actului adițional nr. 3 la Contractul de delegare a gestiunii serviciilor publice  
de alimentare cu apă și de canalizare nr. 12.313/19.11.2009**

Având în vedere:

- Contractul de delegare a gestiunii serviciilor publice de alimentare cu apă și canalizare nr.12313/19.11.2009, cu modificările și completările ulterioare,
- Hotărârea Asociației nr.5/19.11.2009 privind aprobarea semnării Contractului de Delegare de către reprezentantul său legal, d-nul Csehi Árpád Szabolcs, președintele Asociației, conform mandatului acordat de către asociați prin hotărârile de consiliu adoptate,
- Anexa 1.4 – Planul de creștere a tarifelor - a Contractul de finanțare nr.121094/31.03.20011 încheiat între Ministerul Mediului și Pădurilor și S.C. APASERV Satu Mare S.A având ca obiect acordarea finanțării nerambursabile pentru implementarea proiectului: „Extinderea și reabilitarea infrastructurii de apă și apă uzată în județul Satu Mare”,

Luând în considerare prevederile art.30 alin. 6 din Legea nr. 51/2006 privind serviciile comunitare de utilități publice, cu modificările și completările ulterioare,

Prevederile art. 5 alin.1 din Statutul Asociației,

În temeiul art. 17, alin. 3 lit. d) coroborat cu art. 18. alin. 1, lit d) din Statutul Asociației, prin care se stabilește ca atribuțiune a Adunării Generale a Asociațiilor aprobarea Contractului de Delegare a gestiunii serviciului și semnarea acestuia de către Asociație, în numele și pe seama Asociațiilor care vor avea împreună calitatea de delegatar, și pe de altă parte de Operator,

**HOTĂRĂȘTE:**

**Art. 1-** Se aprobă Actul adițional nr. 3 la Contractul de delegare a gestiunii serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare nr.12.313/19.11.2009, conform anexei la prezenta.

**Art. 2-** Actul Adițional va fi semnat de Asociație, în numele și pe seama Asociațiilor, de către reprezentantul său legal, d-nul Csehi Árpád Szabolcs.

**Art.3-** Cu ducerea la îndeplinire și punerea în aplicare a prezentei hotărâri se încredințează președintele Asociației și directorul executiv al S.C. APASERV Satu Mare S.A.

**Art.4-** Prezenta hotărâre se comunică membrilor Asociației de Dezvoltare Intercomunitară pentru servicii în sectorul de apă și apă uzată din județul Satu Mare pentru îndeplinirea procedurii prevăzută la art. 22, alin.2 din Statutul Asociației și Operatorului regional S.C. APASERV Satu Mare S.A. Satu Mare.

**PREȘEDINTE,**  
**Csehi Árpád Szabolcs**



**Satu Mare, la 29.11.2011**

**SECRETAR,**  
**Nagy Iosif**

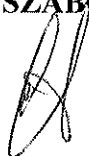


Anexă la Hotărârea nr. 47/29.11.2011 privind aprobarea Actului adițional nr. 3 la Contractul de delegare a gestiunii serviciilor de alimentare cu apă și de canalizare nr. 12313/19.11.2009

**ASOCIAȚIA DE DEZVOLTARE INTERCOMUNITARĂ PENTRU  
SERVICII  
ÎN SECTORUL DE APĂ ȘI APĂ UZATĂ DIN JUDEȚUL SATU MARE**

**prin Președinte,**

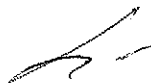
**CSEHI ÁRPÁD SZABOLCS**



**S.C. APASERV SATU MARE S.A.**

**prin Director General,**

**ing. LEITNER IOAN**



### **ACT ADIȚIONAL NR.3**

#### **LA CONTRACTUL DE DELEGARE A GESTIUNII SERVICIILOR PUBLICE DE ALIMENTARE CU APĂ ȘI DE CANALIZARE NR.12.313/19.11.2009**

#### **PĂRȚILE CONTRACTANTE**

##### **ÎNȚRE**

ASOCIAȚIA DE DEZVOLTARE INTERCOMUNITARA PENTRU SERVICII ÎN SECTORUL DE APĂ ȘI APĂ UZATĂ DIN JUDEȚUL SATU MARE (denumită **Asociația**), cu sediul în municipiul Satu Mare, P-ta 25 Octombrie nr. 1, Cod Fiscal 25506950, înscrisă în Registrul asociațiilor și fundațiilor de la grefa judecătoriei Satu Mare cu nr. 1352/296/13/PJ/2009, reprezentată de Dl. Csehi Arpad în calitate de Președinte al Asociației,

în numele și pe seama următoarelor unități administrativ-teritoriale membre:

- Municipiul Satu Mare, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 150/30.07.2009
- Municipiul Carei, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 104/31.08.2009
- Orașul Tășnăd, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 58/20.06.2009
- Orașul Ardud, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 19/10.06.2009
- Orașul Negrești Oaș, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 64/30.10.2009
- Orașul Livada, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 23/28.07.2009
- Comuna Păulești, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 26/21.07.2009
- Comuna Lazuri, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 27/30.07.2009
- Comuna Odoreu, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 34/30.09.2009
- Comuna Botiz, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 33/28.09.2009
- Comuna Culciu, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 22/08.10.2009
- Comuna Foieni, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 21/06.08.2009
- Comuna Căpleni, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 8/04.09.2009
- Comuna Urziceni, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 27/27.07.2009
- Comuna Doba, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 15/10.09.2009
- Comuna Dorolț, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 42/17.07.2009
- Comuna Craidorolț, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 35/30.11.2009
- Comuna Halmeu, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 20/15.07.2009
- Comuna Turulung, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 20/05.08.2009
- Comuna Micula, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 45/24.07.2009
- Comuna Berveni, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 23/31.08.2009
- Comuna Terebești, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 20/06.11.2009
- Comuna Ciumești, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 13/20.07.2009
- Comuna Tiream, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 27/25.09.2009
- Comuna Sanislău, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 4/16.03.2010
- Comuna Petrești, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 24/28.07.2009
- Comuna Vetis, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 29/15.07.2009
- Comuna Moftin, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 3/18.02.2010
- Comuna Orașu Nou, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 43/14.12.2009
- Comuna Săuca, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 15/12.12.2010
- Comuna Porumbești, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 17/16.12.2010

aceste unități administrativ-teritoriale fiind denumite împreună în continuare „**Autoritatea Delegantă**”

Și



Societatea Comercială S.C. "APASERV SATU MARE" S.A., codul unic de înregistrare 16844952, înregistrată la Oficiul Registrului Comerțului Satu Mare cu nr. J30/1102/13.10.2004 cu sediul principal în Satu Mare, str. Gara Ferăstrău, nr. 9/A, bl.- , sc.- , et.- , ap.- , județul Satu Mare, reprezentată prin ing. Leitner Ioan, având funcția de director general,

denumită în continuare „Operatorul”,

numite împreună „Părțile” și separat „Partea”

## 1

### LA DISPOZIȚII GENERALE

#### TITLUL II– SISTEMUL FINANCIAR ȘI SISTEMUL CONTABIL

#### CAPITOLUL I – SISTEMUL FINANCIAR

Articolul 36 Prețurile, Tarifele și alte surse de venit, alin. Tarifele pct. 3)

**se modifică și va avea următorul conținut:**

#### **Tarifele**

3) Operatorul a pregătit un plan de afaceri pe baza căruia s-a stabilit o strategie de tarification pentru următorii 5 ani. Strategia de stabilire a tarifelor începând cu Data Intrării în Vigoare a prezentului Contract încorporează și prevederile Hotărârii nr. 246/2006 pentru aprobarea Strategiei naționale privind accelerarea dezvoltării serviciilor comunitare de utilități publice.

Strategia de tarification inclusă în prezentul contract de delegare se bazează pe prevederile contractului de finanțare nr. 121094 / 31.03.2011.

Strategia de tarification presupune ajustări ale tarifelor în fiecare an la data de 1 iulie atât cu inflația cumulată pe ultimul an, cât și în termeni reali. În Contractul de Delegare a gestiunii este inclus un tabel cu ajustări ale tarifelor în termeni reali necesare pentru a asigura o dezvoltare durabilă a operatorului pentru primii 5 ani.

*Planul de creștere a tarifelor la localitățile:*

*Satu Mare, Carei, Tășnad, Livada, Negrești Oaș, Ardud*

*- Comunele adiacente municipiului Satu Mare: Odoreu, Păulești, Lazuri, Dorolț, Botiz, Micula, Vetiș, Halmeu, Turulung, Culciu, Moftin*

*- Comunele adiacente municipiului Carei: Doba, Moftin, Berveni, Urziceni, Craidorolț, Sanislău, Ciumești, Tiream, Foieni, Căpleni*

*- Comunele adiacente orașului Tășnad: Săuca*

*- Comunele adiacente orașului Negrești Oaș: Orașu Nou*

*- Comuna adiacentă orașului Ardud: Terebești*

Creșteri tarifare stabilite la nivelul anului 2009 (n), inflația se calculează de la 01.11.2009						
An	Creșteri anuale în termeni reali*					
	Tarif initial	1 iulie 2010	1 iulie 2011	1 iulie 2012	1 iulie 2013	1 iulie 2014
	n	n+1	n+2	n+3	n+4	n+5
Tarif/m.c. APĂ	2,21	7,50%	4,80%	2,00%	1,00%	10,00%
Tarif/m.c. CANAL	1,23	5,00%	15,00%	15,00%	25,00%	15,00%

*\*Creșterile anuale în termeni reali sunt stabilite la nivelul anului 2009 și **nu includ inflația în perioada dintre ajustările tarifare și nici taxa pe valoarea adăugată**. Ajustările anuale de tarif se vor face cel târziu la data de 01 iulie a fiecărui an, cu luarea în calcul a inflației (indicele prețurilor de consum publicat lunar de Institutul Național de Statistică) și a creșterilor impuse în termeni reali din*

tabelele de mai sus. Inflația va fi calculată de la 1 noiembrie 2009.

Tariful la datele respective va fi calculat conform următoarei formule:

$$\text{Tarif}_{n+i} = \text{Tarif}_n \times (1+a_{n+1}) \times (1+a_{n+2}) \times \dots \times (1+a_{n+i}) \times I_{n+i}$$

Unde:

$\text{Tarif}_{n+i}$  – tariful la data  $n+i$

$\text{Tarif}_n$  – tariful inițial, la 1 Iunie 2009

$a_{n+1}, a_{n+2}$  – ajustări în termeni reali a tarifului la datele  $n+1, n+2$

$a_{n+i}$  – ajustări în termeni reali a tarifului la data  $n+i$

$I_{n+i}$  – inflația aferentă ajustării  $n+i$  care se calculează conform următoarei formule:

$$I_{n+i} = \frac{\text{CPI} \times (1+\text{INF})^{m/12}}{\text{IPI}}$$

unde:

CPI - cel mai recent Indice al prețurilor disponibil;

IPI - Indicele prețurilor inițial, de la data Tarifului  $n$ ;

INF – inflația pentru perioada de 12 luni înainte de cel mai recent Indice al prețurilor disponibil;

$m$  - numărul de luni între data celui mai recent indice de preț disponibil și data efectivă a noului tarif;

Indicele Prețurilor – Indicele Prețurilor de Consum publicat lunar de Comisia Națională de Statistică a României.

Tarifele mai sus menționate reprezintă o estimare a tarifelor minime necesare luând în considerare evoluția viitoare a costurilor de operare și impactul proiectului de investiții finanțat din fondul de coeziune. Aceste tarife pot suferi ajustări sau modificări în funcție de următoarele elemente:

- condiționalitățile incluse în prezentul contract de finanțare (de exemplu: îndeplinirea măsurilor de mediu prevăzute de legislația națională și de actele de reglementare emise de către instituții/autorități publice competente, măsuri privind implementarea planului de acțiuni pentru gestionarea nămolului, etc) ;
- condiționalitățile incluse în contractul de împrumut semnat de beneficiar pentru co-finanțarea proiectului;
- rezultatele proiecțiilor financiare din planul de afaceri realizat de societate obligatoriu până la 1 ianuarie ce vor modifica creșterile reale de la 1 iulie din anul respectiv.
- impactul strategiilor viitoare de investiții în conformitate cu master planul.

Toate aceste majorări se vor face de la un tarif inițial ( $\text{Tarif}_n$ ) ce este stabilit în cadrul Contractului de Delegare a gestiunii și care se aplică de la Data Intrării în vigoare a contractului.

În cazul în care o localitate nu are servicii de apă sau de canalizare în prezent, în momentul în care va beneficia de servicii de apă și canalizare se va aplica tariful existent la acea dată în Municipiul Satu Mare.

În cazul localităților în care situația tarifelor actuale nu este foarte clară sau în cazul în care după începerea operării se constată modificări semnificative în nivelul costurilor de operare comparativ cu evidențele prezentate înainte de preluare, la cel mult 6 luni de la începerea operării, S.C. Apaserv Satu Mare S.A. are posibilitate să modifice strategia de tarificare pe baza costurilor actuale înregistrate.

## 2

### La DISPOZIȚII GENERALE

#### TITLUL II – SISTEMUL FINANCIAR ȘI SISTEMUL CONTABIL

#### CAPITOLUL I – SISTEMUL FINANCIAR

#### Articolul 39 – Alte costuri, taxe și suprataxe, alin. 2 Redevența pct. 5)

**se modifică și va avea următorul conținut:**

Redevența disponibilă pentru fondul de întreținere, înlocuire și dezvoltare va fi utilizată conform hotărârii Autorității delegante, astfel încât la sfârșitul prezentului contract de delegare fiecare localitate să beneficieze în întregime de sumele ce îi revin.

**3**

La DISPOZIȚII GENERALE

TITLUL II– SISTEMUL FINANCIAR ȘI SISTEMUL CONTABIL  
CAPITOLUL I – SISTEMUL FINANCIAR

**Articolul 39 – Alte costuri, taxe și suprataxe, alin. 2 Redevența pct. 9)**

Redevența va fi întotdeauna reflectată în nivelul tarifelor și va fi suficientă pentru a asigura plata tuturor sumelor datorate de către Operator în baza Contractelor Internaționale de Împrumut și crearea și menținerea Fondului I.I.D.

Începând cu data de 01.07.2011 redevența este:

Nr. Crt.	LOCALITATEA	Redevența (lei/lună)
1	SATU MARE	420,000
2	CAREI	72,500
3	TĂȘNAD	15,000
4	NEGREȘTI OAȘ	27,000
5	ARDUD	3,500
6	LIVADA	2,500
7	BOTIZ	2,000
8	DOROLȚ	1,700
9	LAZURI	1,700
10	MICULA	100
11	ODOREU	5,100
12	PĂULEȘTI	3,300
13	VETIȘ	400
14	BERVENI	700
15	DOBA	2,000
16	MOFTIN	1,400
17	URZICENI	1,000
18	HALMEU	900
19	TURULUNG	500
20	CIUMEȘTI	800
21	SANISLĂU	1,400
22	TEREBEȘTI	100
23	CRAIDOROLȚ	500
24	CĂPLENI	100
25	CULCIU	100
26	FOIENI	100
27	ORAȘU NOU	1,100
28	PETREȘTI	100
29	PORUMBESȚI	100
30	SĂUCA	500
31	TIREAM	100

**4**

La DISPOZIȚII SPECIALE – PARTEA DE APĂ

**se modifică ANEXA 1 și va avea următorul conținut:**

ANEXA 1 –PREȚUL PENTRU APĂ ȘI AJUSTĂRILE ÎN TERMENI REALI

*PA*

Creșteri tarifare stabilite la nivelul anului 2009 (n), inflația se calculează de la 01.11.2009						
An	Creșteri anuale în termeni reali*					
	Tarif initial	1 iulie 2010	1 iulie 2011	1 iulie 2012	1 iulie 2013	1 iulie 2014
	n	n+1	n+2	n+3	n+4	n+5
Tarif/m.c. APĂ	2.21	7.50%	4.80%	2.00%	1.00%	10.00%

\*Creșterile anuale în termeni reali sunt stabilite la nivelul anului 2009 și **nu includ inflația în perioada dintre ajustările tarifare și nici taxa pe valoarea adăugată**. Ajustările anuale de tarif se vor face cel târziu la data de 01 iulie a fiecărui an, cu luarea în calcul a inflației (indicele prețurilor de consum publicat lunar de Institutul Național de Statistică) și a creșterilor impuse în termeni reali din tabelele de mai sus. Inflația va fi calculată de la 1 noiembrie 2009.

Planul de creștere a tarifelor la localitățile:

Satu Mare, Carei, Tășnad, Livada, Negrești Oaș, Ardud

- Comunele adiacente municipiului Satu Mare: Odoreu, Păulești, Lazuri, Dorolț, Botiz, Micula, Vetiș, Halmeu, Turulung, Culciu
- Comunele adiacente municipiului Carei: Doba, Moftin, Berveni, Urziceni, Craidorolț, Sanislău, Ciumești, Tiream, Foieni, Căpleni
- Comunele adiacente orașului Tășnad: Săuca
- Comunele adiacente orașului Negrești Oaș: Orașu Nou
- Comuna adiacenta orașului Ardud: Terebești

## 5

La DISPOZITII SPECIALE – PARTEA DE CANALIZARE

se modifică **ANEXA 1** și va avea următorul conținut:

ANEXA 1 – TARIFUL PENTRU CANALIZARE și ajustările în termeni reali

Creșteri tarifare stabilite la nivelul anului 2009 (n), inflația se calculează de la 01.11.2009						
An	Creșteri anuale în termeni reali*					
	Tarif initial	1 iulie 2010	1 iulie 2011	1 iulie 2012	1 iulie 2013	1 iulie 2014
	n	n+1	n+2	n+3	n+4	n+5
Tarif/m.c. CANAL	1.23	5.00%	15.00%	15.00%	25.00%	15.00%

\*Creșterile anuale în termeni reali sunt stabilite la nivelul anului 2009 și **nu includ inflația în perioada dintre ajustările tarifare și nici taxa pe valoarea adăugată**. Ajustările anuale de tarif se vor face cel târziu la data de 01 iulie a fiecărui an, cu luarea în calcul a inflației (indicele prețurilor de consum publicat lunar de Institutul Național de Statistică) și a creșterilor impuse în termeni reali din tabelele de mai sus. Inflația va fi calculată de la 1 noiembrie 2009.

Planul de creștere a tarifelor la localitățile:

Satu Mare, Carei, Tășnad, Livada, Negrești Oaș, Ardud

- Comunele adiacente municipiului Satu Mare: Odoreu, Păulești, Lazuri, Dorolț, Botiz, Micula, Vetiș, Halmeu, Turulung, Culciu
- Comunele adiacente municipiului Carei: Doba, Moftin, Berveni, Urziceni, Craidorolț, Sanislău, Ciumești, Tiream, Foieni, Căpleni
- Comunele adiacente orașului Tășnad: Săuca
- Comunele adiacente orașului Negrești Oaș: Orașu Nou
- Comuna adiacenta orașului Ardud: Terebești

**Se introduce punctul 18 la art. 17**

la DISPOZIȚII GENERALE

TITLUL I – DISPOZIȚII GENERALE PRIVIND DELEGAREA

CAPITOLUL III – PĂRȚILE CONTRACTANTE

**Articolul 17 – Obligațiile Autorității delegante**

Obligațiile Autorității delegante sunt:



*cu următorul cuprins:*

28) Asociația de dezvoltare intercomunitară pentru servicii în sectorul de apă și apă uzată din județul Satu Mare, în calitate de responsabil de coordonarea implementării proiectului "Extinderea și reabilitarea infrastructurii de apă și apă uzată în județul Satu Mare", va răspunde solidar cu operatorul, conform prevederilor CONTRACTULUI DE FINANȚARE nr. 121094/31.03.2011 încheiat între MINISTERUL MEDIULUI ȘI PĂDURILOR și S.C. APASERV SATU MARE S.A.

**Se introduce** CONTRACTUL DE FINANȚARE nr. 121094/31.03.2011 la documentele anexate la contractul de delegare a gestiunii:

**CAPITOLUL VI – LISTA ANEXELOR**

**Articolul 74 – Documente anexate prezentului Contract alin.1 lit) i**

Pentru AUTORITATEA DELEGANTĂ	Pentru OPERATOR
<p align="center"><b>ASOCIAȚIA DE DEZVOLTARE INTERCOMUNITARĂ PENTRU SERVICII ÎN SECTORUL DE APĂ ȘI APĂ UZATĂ DIN JUDEȚUL SATU MARE</b></p> <p>Data: <u>29. XI. 2011</u></p>	<p align="center"><b>S.C. APASERV SATU MARE S.A.</b></p> <p>Data, <u>29. XI. 2011</u></p>
<p align="center"><b>PREȘEDINTE CSEHI ÁRPÁD SZABOLCS</b></p>  	<p align="center"><b>DIRECTOR GENERAL ing. LEITNER IOAN</b></p> 